

Socialism and decolonization in the former Portuguese colonies of Angola, Mozambique and Guinea-Bissau

Thursday, 15 November 2018, at 10:00

Local: CEREFREA Villa Noël (6, rue Emile Zola, Secteur 1, 011847, Bucharest)

Speakers and Program:

10:00 – 10:30 Rui Lopes (NOVA University of Lisbon) - (Dis)connections: Cold War and Decolonisation

10:30 – 11:00 Aurora Almada e Santos (NOVA University of Lisbon) - The Socialist Countries and the Decolonization Committee Debate Regarding the Foreign Investments on Portuguese Colonies

11:00 -11:30 Raquel Ribeiro (Edinburgh University) – Cuba and the Decolonization of Africa: from the Cuban Revolution to the End of Apartheid

Q&A: 11:30 – 12:30

Presentation of the event:

In 1961 Angola was starting the war for national liberation from Portugal. In 1963 Guinea-Bissau followed and in 1964 Mozambique also joined the fight for liberation. In 1974, Portugal itself was experiencing 'the winds of change' and the fall of the fascist dictatorship, thanks to the *coup d'Etat* triggered by the so-called 'colonial war' in Angola, Guinea-Bissau and Mozambique. What follows 1975 - the year of the proclaimed independences of Angola and Mozambique - are tumultuous years defined by both independence and decolonization, as intertwined, foundational processes of (re)thinking national projects in socialist and anti-socialist frames.

A term firstly coined in 1836 by the journalist Henri Fonfrède, in relation to the decolonization of then Algiers (Shepard, 1969), decolonization is a foundational, continuous process, of multiple factors, that shapes postcolonial societies and involves local populations, former settlers, guerrilla fighters, colonial combatants, colonial structures, various nationalisms, new political alliances built on inherited structures and habits. But above all, decolonization speaks about an intertwined set of national, regional and transnational alliances, connections able to imagine utopian versions of liberation beyond independence.

Only by looking into this range of alliances and peoples we can begin to understand the aims and failures of the newly formed states. Moreover, only a transnational reading of decolonization as an ongoing process can speak to the diversity of the post-colony and broaden its understanding as bearer of local and transnational interests that often collide. From this perspective, the alliances established between new independent countries in Africa, like Angola and Mozambique, that were imagining their future in socialist frames, and countries from Eastern Europe and Cuba, were pivotal especially in the first years of independence. Nevertheless their importance, an in-depth interpretation of these connections is long from being completely unveiled.

From this perspective, this workshop aims to bring forward new scholarly work on the politics of decolonization in Angola, Mozambique and Guinea-Bissau. What can the stories of

decolonization tell us about both past and future? What were the international actors in place in these spaces? How decolonization shaped the local and the regional? What were the limitations faced by the new independent countries? What is the rhetoric of decolonization today?

These are only few of the questions that our workshop wishes to challenge through the multifaceted, interdisciplinary work of the three scholars announced below.

Abstracts:

Rui Lopes (Institute of Contemporary History - NOVA University of Lisbon) - (Dis)connections: Cold War and Decolonisation

Rui Lopes will discuss the relationship between decolonisation and the Cold War, problematising the links between these two simultaneous historical processes and examining how each transformed the other. Paying particular attention to the case of African emancipation from colonial rule, the discussion will engage with the role of socialism in the decolonisation process (both as an ideal tied to African demands and as a source of material support from the former Eastern Bloc) as well as with the role of anti-socialism in the process of resistance to decolonisation (generating a negative coalition in the Western Bloc).

Aurora Almada e Santos (Institute of Contemporary History - NOVA University of Lisbon) - The Socialist Countries and the Decolonization Committee Debate Regarding the Foreign Investments on Portuguese Colonies

Since 1962, the Decolonization Committee was the main body in the United Nations entrusted with the systematic study of colonial issues, particularly the situation in the Portuguese colonies. The competition between different interpretations of the Charter displayed by its members helped to institutionalize the right to self-determination for the colonial territories. Almost from the start, the economic dimension of the right to self-determination was central to its debate regarding Portuguese colonialism. Stressing the right of the colonial peoples to freely pursue their economic development and to dispose of their natural wealth and resources, the Decolonization Committee studied the activities of foreign economic interests in the Portuguese colonies. Since 1965, the reports published by the Committee concerning the subject engendered a number of controversial ideas and varying interpretations depending upon the considerations of each member.

The Socialist countries – Yugoslavia, Poland, Soviet Union, Bulgaria, Czechoslovakia, People's Republic of China and Cuba – had a prominent role in the work carried out between 1965-1974 by the Decolonization Committee on the intersection between the foreign investments and colonial domination in the Portuguese colonies. My paper intends to highlight the ideas, controversies and decisions prompted by the Socialist countries at the Decolonization Committee. My main argument is that the controversies surrounding the Committee findings were a chapter in the long debate about the right to development, which was taking place at the United Nations. As such, I will stress that the genealogical analysis of the right to development needs to take into consideration the debate on economic self-determination of colonial territories and the contribution of Socialist countries.

Raquel Ribeiro (Edinburgh University) – Cuba and the Decolonization of Africa: from the Cuban revolution to the End of Apartheid

Cuba's involvement in the Civil War in Angola (1975-1991), supporting the Marxist MPLA (Movimento Popular de Libertação de Angola), represented a historic moment when Cubans would become active participants in a liberation struggle akin to their 1959 Revolution. Until 1991, with the support of the USSR, Cubans were sent to Angola as military (almost 400,000) or civilian internationalists (around 50,000). Civilians supported the reconstruction of Angola after independence from Portugal in 1975 (following 14 years of liberation war), replacing or

training technical cadres (teachers, doctors, builders) and participating actively in the process of nation building of post-independence Angola. The military backed the MPLA in the Civil War against Jonas Savimbi's UNITA (União Nacional para a Independência Total de Angola), the FNLA (Frente Nacional de Libertação de Angola), and the South African army, which had invaded Angola in the summer of 1975.

This paper will present how Cuba has addressed the memory of this period, discussing how the presence of the Cubans in Angola fostered an unprecedented cultural encounter between both countries, played out through novels, testimonies, and films over forty years. By asking how memories of that conflict inform culture and identity in post-war Cuba, the Cuban presence in Africa breaks with a Western-centric paradigm in Cold War studies, which tends to view "satellite countries" as USA or USSR proxies. Instead, it situates the Cuban-Angolan dialogue in the context of ideological and cultural exchanges between Latin America, the Caribbean and West Africa, and in the context of competing histories of decolonisation and South-South collaboration.

Biographical Notes

Aurora Almada e Santos is a researcher at the Institute of Contemporary History, NOVA University of Lisbon. Her scientific area of activity is the International History and the domain of specialization is the international dimension of the struggle for self-determination and independence of Portuguese colonies. In her Master and PhD Aurora gave special attention to the United Nations involvement in the Portuguese colonial issue. Auroras's academic activities include publishing articles and book chapters, participation in conferences in Portugal and abroad, organization of publications and conferences, review of articles, collaboration in the executive board of a peer reviewed journal, contribution for working groups and membership of professional associations.

Raquel Ribeiro (Porto, 1980) is a journalist, writer and a lecturer at the University of Edinburgh, Scotland. She took a BA in Journalism and Communication Sciences at Universidade Nova de Lisboa (Portugal), followed by a PhD in Hispanic Studies at the University of Liverpool. She was the first recipient in the Humanities of the Nottingham Advanced Research Fellowship (2010-2012), at the University of Nottingham, where she developed the postdoctoral project: "War Wounds: Cultural representations of the Cuban presence in the Angolan civil war". In 2013, she was awarded a Gabriel García Márquez Fellowship in Cultural Journalism at the Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano, in Colombia. She taught Brazilian Literature at the University of Oxford before joining the department of Spanish, Portuguese and Latin American Studies at Edinburgh in 2014, where she teaches Lusophone literatures and cultures. Raquel has also been a permanent arts freelance correspondent and literary critic for the Portuguese newspaper *Público* since 2001. As a creative writer, she published two novels and several short-stories. She is a member of the Cuba Research Forum at the University of Nottingham.

Rui Lopes is a researcher at the Institute of Contemporary History, NOVA University of Lisbon, with a PhD in International History from the London School of Economics and Political Science (LSE). He has taught Cold War history at the LSE and African history at Goldsmiths, University of London. He is the author of the book *West Germany and the Portuguese Dictatorship, 1968-1974: Between Cold War and Colonialism* (Palgrave Macmillan 2014) and of several articles about the international dimension of the Portuguese dictatorship and colonialism. He is the principal investigator for the project *Amilcar Cabral: from Political History to Politics of Memory* and a member of the editorial board of *Práticas da História: Journal on Theory, Historiography and Uses of the Past*.

Organizers and sponsors:

Portuguese Language Center Camões – Timisoara – University of Timisoara,
Portuguese Language Center Camões – University of Bucharest.
Camões Institute –Lisbon. Portugal (<http://www.instituto-camoes.pt>)
Centre Régional Francophone de Recherches Avancées en Sciences Sociales (CEREFREA Villa Noël - Bucharest) (<http://www.villanoel.ro/>)
Porto Cineclube (<https://cineclubedoporto.wordpress.com>)

Convenors:

Iolanda Vasile (Coimbra University/West University of Timisoara, Head of the Initiative)
Damiana Otoiu (University of Bucharest, CEREFREA Villa Noël)
Sónia Dias Mendes (Portuguese Language Center Camões Institute- Bucharest University)

Iolanda Vasile is a PhD candidate and Junior Researcher at the Centre for Social Studies, University of Coimbra (Portugal). She is also a Portuguese Language Lecturer and Head and founder of the Portuguese Language Center for Camões Institute at West University of Timisoara, Romania. Her PhD research looks into the role played by the Angolan women during the outburst of the liberation movements in Angola (1945 - 1961).

Her most recent publication is African Independence within the Socialist Republic of Romania's Photographic Archive (2017), in Maria do Carmo Piçarra; Teresa Castro (eds.) (org.), (Re)Imagining African Independence: Film, Visual Arts and the Fall of the Portuguese Empire. London: Peter Lang, 151-171.

Damiana Otoiu, PhD., is an anthropologist of law and politics whose research is focused on how property rights are (re)defined and disputed in postcolonial contexts, and on the “social and political lives” of museum objects and of collections of physical anthropology. She undertakes research in France, Belgium, South Africa and Democratic Republic of Congo by looking at museums’ policies and norms in general, and at the process of property restitution in particular. She is a lecturer in Political Anthropology at the Department of Political Science of the University of Bucharest, and associate lecturer at the Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales in Paris. Recent publications: F.Bodenstein, D.Oțoiu, and E.M.Troelenberg (eds.), *Contested Holdings: Public and Private Collections in Political, Epistemic and Artistic Processes of Return*, New York: Berghahn Books (forthcoming); G.Bădescu, S.Bădică and D.Oțoiu (eds), “Curating Change in the Museum”, special issue of *Martor* 23: 2018.

Sónia Dias Mendes was born in Portugal, where she graduated in Modern Languages and Literatures - German and British Studies (2004). In 2005 she specialized in Portuguese as a Foreign Language. She equally holds a PhD in Portuguese as a foreign language (2017), all from the University of Porto. Between 2006 and 2012 she was a Portuguese Language Lecturer and Head of the Portuguese Language Center of Camões Institute in Buenos Aires, Argentina. Since 2017 she is a Portuguese Language Lecturer and Head of the Portuguese Language Center of Camões Institute at the University of Bucharest. She specialized in Portuguese language teaching, the preparation of certification exams, the design of courses in Portuguese as a foreign language for e-learning platforms and the training of teachers in the didactics of Portuguese as a foreign language.

Film and Discussion

The event will be complemented by the presentation of the movie:

***Spell Reel*, Filipa César, 2017, doc. Guinea-Bissau, 96 min.**

Thursday, 15 November, at 18:00

Local: CEREFREA Villa Noël (6, rue Emile Zola, Secteur 1, 011847, Bucharest)

Trailer: <https://vimeo.com/230980761>

About the Film:

By turns political documentary, archival history, and lyrical exploration of the relationship between past and present, Filipa César's 2017 film *Spell Reel* presents a trove of footage taken during Guinea-Bissau's war of independence from Portugal (1963–74) in West Africa. Shot by four young students at the request of revolutionary leader Amílcar Cabral, these deteriorating film reels were nearly lost when 60 percent of them were destroyed during the country's 1998 civil war. In 2012, César began working with the two surviving filmmakers, Flora Gomes and Sana Na N'Hada, as well as Berlin's Arsenal-Institute for Film and Video Art, to digitize the remaining footage.

These reels include mesmerizing images of rural education, guerrilla warfare, and the construction and celebration of a new country.

(source: <https://www.harvardartmuseums.org/visit/calendar/film-and-discussion-spell-reel-with-director-filipa-cesar>)

Following the screening, Rui Lopes (Nova de Lisboa University), Principal investigator of the project "Amílcar Cabral, da História Política às Políticas da Memória" will discuss the film.

The screening will take place at CEREFREA Villa Noël (6, rue Emile Zola, Secteur 1, 011847, Bucarest)

Free admission, but limited seating is available.

Support for this screening was provided by Porto Cineclube (<https://cineclubedoporto.wordpress.com>)

Socialisme et décolonisation dans les anciennes colonies portugaises d'Angola, du Mozambique et de Guinée-Bissau

Jeudi 15 novembre 2018, à 10h00

Lieu : CEREFREA Villa Noël (6, rue Emile Zola, Secteur 1, 011847, Bucarest)

Intervenants et Programme:

10h00 -10h30 Rui Lopes (Université NOVA de Lisbonne) - (Dés)connexions: Guerre Froide et décolonisation

10h30 - 11h00 Aurora Almada e Santos (Université NOVA de Lisbonne) - Les pays socialistes et les débats de la Commission de décolonisation concernant les investissements étrangers dans les colonies portugaises

11h00 - 11h30 Raquel Ribeiro (Université d'Edimbourg) - Cuba et la décolonisation de l'Afrique: de la révolution cubaine à la fin de l'apartheid

Q&A: 11:30 - 12:30

Présentation de l'événement:

En 1961, l'Angola commençait la guerre de libération nationale à partir du Portugal. En 1963, la Guinée-Bissau a suivi et, en 1964, le Mozambique s'est également joint à la lutte pour la libération. En 1974, le Portugal même connaissait "le vent du changement" et la chute de la dictature fasciste, grâce au coup d'Etat déclenché par la "guerre coloniale" en Angola, en Guinée-Bissau et au Mozambique. Ce qui suit 1975 - l'année des indépendances proclamées de l'Angola et du Mozambique – ce sont des années tumultueuses définies à la fois par l'indépendance et la décolonisation, comme des processus imbriqués et fondamentaux de (re)examen des projets nationaux dans des cadres socialistes et anti-socialistes.

Terme inventé en 1836 par le journaliste Henri Fonfrède, en relation avec la décolonisation d'Alger (Shepard, 1969), la décolonisation est un processus fondateur, continu, à facteurs multiples, qui façonne les sociétés postcoloniales et implique les populations locales, anciens colons, guérilleros, combattants coloniaux, structures coloniales, nationalismes divers, nouvelles alliances politiques construites sur des structures et habitudes héritées. Mais avant tout, la décolonisation parle d'un ensemble entrelacé d'alliances nationales, régionales et transnationales, de connexions capables d'imaginer des versions utopiques de la libération au-delà de l'indépendance.

Ce n'est qu'en examinant cet éventail d'alliances et de peuples que nous pouvons commencer à comprendre les objectifs et les échecs des États nouvellement formés. De plus, uniquement une lecture transnationale de la décolonisation en tant que processus en cours peut témoigner de la diversité post-coloniale et élargir sa compréhension en tant que porteur d'intérêts locaux et transnationaux souvent en conflit. De ce point de vue, les alliances établies entre les nouveaux pays indépendants d'Afrique, comme l'Angola et le Mozambique, qui imaginaient leur avenir dans un cadre socialiste, et les pays d'Europe de l'Est et le Cuba, ont été déterminantes, surtout dans les premières années des indépendances. Néanmoins, leur importance est loin d'être complètement dévoilée et une interprétation approfondie de ces liens nous semble nécessaire.

De ce point de vue, cet atelier vise à faire avancer de nouveaux travaux scientifiques sur les politiques de décolonisation en Angola, au Mozambique et en Guinée-Bissau. Que peuvent nous apprendre les histoires de la décolonisation sur le passé et l'avenir? Quels étaient les

acteurs internationaux en place dans ces espaces? Comment la décolonisation a-t-elle façonné le local et le régional? Quelles ont été les limites auxquelles les nouveaux pays indépendants se sont confrontés? Quelle est la rhétorique de la décolonisation aujourd'hui?

Ce ne sont là que quelques-unes des questions que notre atelier souhaite aborder grâce au travail interdisciplinaire et aux multiples facettes des trois chercheurs annoncés ci-dessous.

Résumés

Aurora Almada e Santos (Institut d'Histoire Contemporaine - Université NOVA de Lisbonne) - Les pays socialistes et les débats du Comité de décolonisation concernant les investissements étrangers dans les colonies portugaises

Depuis 1962, le Comité de décolonisation est le principal organe des Nations Unies chargé d'étudier systématiquement les questions coloniales, en particulier la situation dans les colonies portugaises. La concurrence entre les différentes interprétations de la Charte par ses membres a contribué à institutionnaliser le droit à l'autodétermination des territoires coloniaux. Presque dès le début, la dimension économique du droit à l'autodétermination a été au cœur du débat sur le colonialisme portugais. Soulignant le droit des peuples coloniaux à poursuivre librement leur développement économique et à disposer de leurs richesses et ressources naturelles, le Comité de décolonisation a étudié les activités des groupes d'intérêt économiques étrangers dans les colonies portugaises. Depuis 1965, les rapports publiés par le Comité sur le sujet ont donné lieu à des idées controversées et d'interprétations diverses, en suivant les considérations de chaque membre.

Les pays socialistes - Yougoslavie, Pologne, Union soviétique, Bulgarie, Tchécoslovaquie, République populaire de Chine et Cuba - ont joué un rôle de premier plan dans les travaux menés entre 1965-1974 par le Comité de décolonisation sur l'intersection entre les investissements étrangers et la domination coloniale dans les colonies portugaises. A travers cette intervention, je me propose d'examiner les idées, les controverses et les décisions suscitées par les pays socialistes au sein du Comité de décolonisation. Mon argument principal est que les controverses suscitées par les conclusions du Comité n'étaient qu'un chapitre du long débat sur le droit au développement qui avait lieu aux Nations Unies. Ainsi, je soulignerai qu'une analyse généalogique du droit au développement doit prendre en considération le débat sur l'autodétermination économique des territoires coloniaux et la contribution des pays socialistes à ce débat.

Rui Lopes (Institut d'Histoire Contemporaine - Université NOVA de Lisbonne) - (Dés)connexions : Guerre Froide et décolonisation

Rui Lopes examinera relation entre la décolonisation et la guerre froide, en problématisant les liens entre ces deux processus historiques simultanés et en examinant comment l'un a transformé l'autre. En accordant une attention particulière au cas de l'émancipation de l'Afrique de la domination coloniale, l'analyse portera sur le rôle du socialisme dans le processus de décolonisation (à la fois comme idéal lié aux revendications africaines et comme source de soutien matériel de l'ancien bloc de l'Est). Le rôle de l'anti-socialisme dans le processus de résistance à la décolonisation sera également examiné (comment il engendre une coalition négative dans le bloc occidental).

Raquel Ribeiro (Université d'Edimbourg) - Cuba et la décolonisation de l'Afrique: de la révolution cubaine à la fin de l'apartheid

L'implication de Cuba dans la guerre civile en Angola (1975-1991), en soutenant le MPLA marxiste (Movimento Popular de Libertação de Angola), a représenté un moment historique où les Cubains sont devenus des participants actifs dans une lutte de libération semblable à leur révolution de 1959. Jusqu'en 1991, avec le soutien de l'URSS, les Cubains étaient envoyés

en Angola en tant que militaires (environ 400 000) ou internationalistes civils (environ 50 000). Les civils ont soutenu la reconstruction de l'Angola après l'indépendance du Portugal en 1975 (après 14 ans de guerre de libération), en remplaçant ou en formant des cadres techniques (enseignants, médecins, constructeurs) et en participant activement au processus de construction nationale de l'Angola post-indépendance. Les militaires ont soutenu le MPLA dans la guerre civile contre l'UNITA (União Nacional para a Independência Total de Angola) de Jonas Savimbi, le FNLA (Frente Nacional de Libertação de Angola) et l'armée sud-africaine, qui avait envahi l'Angola pendant l'été 1975.

Cette intervention examinera la manière dont Cuba a abordé la mémoire de cette période, en discutant comment la présence des Cubains en Angola a favorisé une rencontre culturelle sans précédent entre les deux pays, pendant quarante ans, à travers des romans, des témoignages et des films. En tentant de voir comment les souvenirs de ce conflit influencent la culture et l'identité du Cuba dans l'après-guerre, la présence cubaine en Afrique rompt avec un paradigme occidental-centrique dans les études sur la guerre froide qui tend à considérer les "pays satellites" comme des mandataires des Etats-Unis ou de l'URSS. Il situe plutôt le dialogue cubano-angolais dans le contexte des échanges idéologiques et culturels entre l'Amérique latine, les Caraïbes et l'Afrique de l'Ouest, et dans le contexte des histoires concurrentes de décolonisation et de collaboration Sud-Sud.

Notice biographiques:

Aurora Almada e Santos est chercheuse à l'Institut d'histoire contemporaine de l'Université NOVA de Lisbonne. Son domaine d'activité scientifique est l'histoire internationale, plus spécifiquement la dimension internationale de la lutte pour l'autodétermination et l'indépendance des colonies portugaises. Dans son mémoire de maîtrise et sa thèse, Aurora a accordé une attention particulière à l'implication des Nations Unies dans la question coloniale portugaise. Aurora a publié de nombreux articles et chapitres de livres, a participé à des conférences au Portugal et à l'étranger, a édité des publications et a organisé des conférences, a fait partie du comité exécutif d'une revue à comité de lecture, a contribué à différents groupes de travail et est membre de plusieurs associations professionnelles.

Rui Lopes est chercheur à l'Institut d'histoire contemporaine de l'Université NOVA de Lisbonne et titulaire d'un doctorat en histoire internationale de la London School of Economics and Political Science (LSE). Il a enseigné l'histoire de la guerre froide à LSE et l'histoire africaine à Goldsmiths, Université de Londres. Il est l'auteur du livre *West Germany and the Portuguese Dictatorship, 1968-1974 : Between Cold War and Colonialism* (Palgrave Macmillan 2014) et de plusieurs articles sur la dimension internationale de la dictature et du colonialisme portugais. Il est le chercheur principal du projet *Amilcar Cabral : de l'histoire politique à la politique de la mémoire* et membre du comité de rédaction de *Práticas da História : Journal on Theory, Historiography and Uses of the Past*.

Raquel Ribeiro (Porto, 1980) est journaliste, écrivaine et chargée de cours à l'Université d'Edimbourg en Ecosse. Elle a obtenu une licence en journalisme et sciences de la communication à l'Université Nova de Lisboa (Portugal), puis un doctorat en études hispaniques à l'Université de Liverpool. Elle a été la première récipiendaire, dans le domaine des sciences humaines, de la bourse de recherche avancée de Nottingham (Nottingham Advanced Research Fellowship, 2010-2012), à l'Université de Nottingham, où elle a initié le projet postdoctoral : "Blessures de guerre : Représentations culturelles de la présence cubaine dans la guerre civile angolaise". En 2013, elle a reçu la bourse Gabriel García Márquez de journalisme culturel de la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano, en Colombie. Elle a enseigné la littérature brésilienne à l'Université d'Oxford avant de rejoindre le département d'études espagnoles, portugaises et latino-américaines à Edimbourg en 2014, où elle enseigne la littérature et les cultures lusophones. Depuis 2001, Raquel est également correspondante indépendante permanente dans le domaine des arts, et également critique littéraire pour le

journal portugais *Público*. En tant qu'écrivaine créatrice, elle a publié deux romans et plusieurs nouvelles. Elle est membre du Forum de recherche cubain de l'Université de Nottingham.

Institutions organisatrices et partenaires:

Centre de langue portugaise Camões - Timisoara - Université de Timisoara,

Centre de langue portugaise Camões - Université de Bucarest.

Institut Camões -Lisbonne. Portugal (<http://www.instituto-camoes.pt>)

Centre Régional Francophone de Recherches Avancées en Sciences Sociales (CEREFREA Villa Noël - Bucarest) (<http://www.villanoel.ro/>)

Porto Cineclube (<https://cineclubedoporto.wordpress.com>)

Organisatrices:

Iolanda Vasile (Université Coimbra / Université de l'Ouest de Timisoara, initiatrice) Damiana

Otoiu (Université de Bucarest, CEREFREA Villa Noël)

Sónia Dias Mendes (Centre de langue portugaise Camões - Université de Bucarest)

Iolanda Vasile est doctorante et chercheuse dans le cadre du Centre d'études sociales de l'Université de Coimbra (Portugal). Elle est également chargée de cours de langue portugaise et directrice et fondatrice du Centre de langue portugaise de l'Institut Camões de l'Université de l'Ouest de Timisoara, en Roumanie. Sa thèse de doctorat porte sur le rôle joué par les femmes angolaises dans le cadre des mouvements de libération en Angola (1945 - 1961). Sa publication la plus récente est *African Independence within the Socialist Republic of Romania's Photographic Archive* (2017), in Maria do Carmo Piçarra; Teresa Castro (eds.) (org.), *(Re)Imagining African Independence: Film, Visual Arts and the Fall of the Portuguese Empire*. London: Peter Lang, 151-171.

Damiana Otoiu est une anthropologue du droit et de la politique dont les recherches portent sur la manière dont les droits de propriété sont (re)définis et contestés dans les contextes postcoloniaux, et sur la " vie sociale et politique " des objets des musées et des collections d'anthropologie physique. Elle mène des recherches en France, en Belgique, en Afrique du Sud et en République démocratique du Congo en examinant les politiques et les normes des musées en général, et le processus de restitution des biens en particulier. Elle est chargée de cours en anthropologie politique à la Faculté de sciences politiques de l'Université de Bucarest et professeurs associée à l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales de Paris. Publications récentes: F.Bodenstein, D.Oțoiu et E.M.Troelenberg (eds.), *Contested Holdings: Public and Private Collections in Political, Epistemic and Artistic Processes of Return*, New York: Berghahn Books (forthcoming); G.Bădescu, S.Bădică et D.Oțoiu (eds), "Curating Change in the Museum", numéro spécial *Martor* 23: 2018.

Sónia Dias Mendes est née au Portugal, où elle a obtenu son diplôme en langues et littératures modernes - études allemandes et britanniques (2004). En 2005, elle s'est spécialisée en portugais langue étrangère. Elle est également titulaire d'un doctorat en portugais langue étrangère (2017), tous de l'Université de Porto. Entre 2006 et 2012, elle a été chargée de cours de langue portugaise et directrice du Centre de langue portugaise de l'Institut Camões à Buenos Aires, en Argentine. Depuis 2017, elle est chargée de cours de langue portugaise et directrice du Centre de langue portugaise de l'Institut Camões de l'Université de Bucarest. Elle s'est spécialisée dans l'enseignement de la langue portugaise, la préparation d'examens de certification, la conception de cours de portugais langue étrangère pour les plateformes d'e-learning et la formation des enseignants à la didactique du portugais langue étrangère.

Film et discussion

L'événement sera suivi par la projection du film :

***Spell Reel*, Filipa César, 2017, doc. Guinée-Bissau, 96 min.**

Jeudi 15 novembre, à 18h00

Lieu : CEREFREA Villa Noël (6, rue Emile Zola, Secteur 1, 011847, Bucarest)

Bande-annonce : <https://vimeo.com/230980761>

A propos du film :

Tour à tour documentaire politique, histoire des archives et exploration lyrique de la relation entre le passé et le présent, le film *Spell Reel* de Filipa César, tourné en 2017, présente une série d'images prises pendant la guerre d'indépendance de la Guinée-Bissau contre le Portugal (1963-74) en Afrique de l'Ouest. Tournées par quatre jeunes étudiants à la demande du leader révolutionnaire Amílcar Cabral, ces bobines de film en mauvais état ont failli être perdues, 60 % d'entre elles étant détruites pendant la guerre civile de 1998. En 2012, César a commencé à travailler avec deux cinéastes survivants, Flora Gomes et Sana Na N'Hada, ainsi qu'avec l'Arsenal-Institute for Film and Video Art de Berlin, pour numériser les images restantes.

Ces bobines comprennent des images fascinantes de l'éducation rurale, de la lutte de guérilla, de la construction et de la célébration d'un nouveau pays.

(source : <https://www.harvardartmuseums.org/visit/calendar/film-and-discussion-spell-reel-with-director-filipa-cesar>)

Après la projection, Rui Lopes (Université Nova de Lisboa), chercheur principal du projet "Amílcar Cabral, da História Política às Políticas da Memória" discutera le film.

La projection aura lieu au CEREFREA Villa Noël (6, rue Emile Zola, Secteur 1, 011847, Bucarest).

L'entrée est gratuite, mais le nombre de places est limité.

Cette projection a été soutenue par Porto Cineclub
(<https://cineclubedoporto.wordpress.com>)